



Tin Mục Vụ

TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

12320 OLD FOLTIN RD.
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha Xứ: **Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P**

Phone: 832-692-4761

Cha Phó: **Phêrô Phạm Duy Khánh, O.P.**

Phone: 713-425-9720

Cha Phó: **Phaolô Nguyễn Hải Đăng, O.P.**

Phone: 714-805-3804

Thư Ký: **Nguyễn Phươngmy Laura & Lưu Hoạt Ryan**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

Email: lavangparishhouston@gmail.com

THÁNH LỄ:

Thứ Hai – Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 7:00 AM, 9:00 AM, 11:00 AM, 6:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng- Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa- bắt đầu lúc 2:30 pm.

Lễ Kính Đức Mẹ Fatima- lúc 12:00 pm vào ngày 13 mỗi tháng

CHẦU THÁNH THỂ

Nhà Thờ Lớn

Thứ Hai – Thứ Sáu: từ 9:30 AM đến 5:30 PM

Thứ Bảy: sau Thánh Lễ 8:30 AM

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 6:00PM

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 6:00 PM

Đền tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

GIẢI TỘI:

Thứ Hai- Thứ Bảy: 30 phút trước thánh lễ.

Ngoài ra, xin liên lạc trực tiếp với quý Linh Mục

RỬA TỘI:

Sau lễ 11:00AM mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Xin nộp đơn ít nhất 2 tuần trước ngày rửa tội.

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với Cha Thomas Trần Thiên Ân, O.P,

ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (832) 692-4761

GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

THĂM BỆNH NHÂN

TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc với các linh mục.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt.

Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

CHÚA NHẬT TUẦN XII MÙA THƯỜNG NIÊN - NĂM B

Ngày 20 Tháng 6, Năm 2021 - Số 897



Ngày Hiền Mẫu, Hiền Phụ & Phụng Vụ Công Giáo

Trong sinh hoạt xã hội Hoa Kỳ, có hai ngày lễ đặc biệt đã được cộng đồng Công Giáo Việt Nam Hải Ngoại gắn đây du nhập một cách rầm rộ, đó là Ngày Hiền Mẫu được cử hành vào thượng tuần tháng Năm và Ngày Hiền Phụ được cử hành vào hạ tuần tháng Sáu.

Theo ông Robert J. Myers, nhà nghiên cứu lịch sử các ngày lễ tại Hoa Kỳ thì nguồn gốc Ngày Hiền Phụ (Father's Day) đã xuất hiện từ thời cổ La Mã, được gọi là Parentalia, với mục đích để tưởng niệm những người cha đã quá cố. Trong ngày lễ này, gia đình tụ họp và mang thực phẩm ra nghĩa trang đặt trên phần mộ của người cha quá cố. Sau nghi thức cầu nguyện, họ cùng chia nhau thực phẩm. Ngày nay, mục đích Ngày Hiền Phụ không những để tưởng niệm các người cha đã quá cố mà còn để vinh danh và

BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch:

Anh Ngô Quang Tuyền. 713-897-9222

Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Anh Phạm Phúc 832-812-7272

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

Anh Đinh Quang Dũng 832-800-2000

Tổng Thư Ký:

Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. 832-283-0957

Thủ Quỹ:

Chị Nguyễn Lan 713-261-9734

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch:

Bà Trần Thị Đỗ 832-563-0066

Nội Vụ:

Anh Nguyễn Thanh Tông 832-287-0328

Ngoại Vụ:

Chị Phan Hồng Thu 832-797-4512

Anh Đinh Quang Thịnh 281-793-6681

Thủ Quỹ:

Anh Nguyễn Hưng Hiền. 281-902-8852

Thư Ký:

Chị Nguyễn Thúy Anh 832-283-0089

CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

Các Bà Mẹ Công Giáo:

Nguyễn Thị Ngọc Hà 832-790-5290

Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ -Youth Laity:

Julie Vân Trinh Nguyễn: 832-654-5241

Huynh Đoàn Đa Minh:

Bà Đào Thị Rành: 832-646-6833

Hướng Đạo:

Trưởng Hiếu Trọng Đỗ: 713-201-7804

Knights of Columbus:

Ông Nguyễn Văn Vinh,. 713-518-7600

Legio Mariae:

Anh Hoàng Văn Châu 832-531-3218

Liên Minh Thánh Tâm:

Ông Bùi Văn Nhất 713-542-1620

Mười Hai Chi Tộc:

Ông Từ Lâm Sơn 832-335-1492

Thiếu Nhi Thánh Thể:

Trưởng Nguyễn Vũ Minh Nhật. . . . 832-870-7702

Tông Đồ Fatima:

Ông Đinh Quang Hường 281-794-1224

Phong Trào Cursillo:

Cô Nguyễn Thu Trang 713-303-7982

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

Anh Sơn Nguyễn: 713-922-6392

báo hiếu những người cha còn sống. Ngày Hiền Phụ ở Hoa Kỳ được cử hành cách đây 93 năm, do sáng kiến của bà Charles Clayton, cư ngụ tại Fairmont, thuộc tiểu bang West Virginia, Hoa Kỳ.

Ngày Hiền Mẫu (Mother's Day) đầu tiên cũng cách đây 93 năm, do sự vận động của cô Anna Jarvis và đã được tổ chức tại thị trấn Grafton, tiểu bang West Virginia vào ngày 10 tháng 5, 1908. Sau đó, Quốc Hội Hoa Kỳ đã quyết định dành ngày Chúa Nhật II của tháng Năm để tri ân các bà mẹ. Theo phong tục này, trong ngày Hiền Mẫu, các người con thường cài trên áo mình một bông hoa cẩm chướng màu trắng nếu mẹ đã quá cố, hoặc đóa hoa màu hồng nếu mẹ còn sống.

Tuy hai ngày lễ này đã có từ lâu trong lịch sử Hoa Kỳ và người Việt cũng đã có mặt đông đảo trên quê hương này từ 1975, nhưng mãi cho đến những năm gần đây, người ta mới thấy Ngày Hiền Mẫu và Ngày Hiền Phụ được cử hành một cách “linh đình” trong các Thánh Lễ Việt Nam. Trong khuôn khổ phụng vụ, chúng tôi chỉ đề cập đến vấn đề việc cử hành có thích hợp hay không để chúng ta cùng suy tư.

Trước hết, thế nào là phụng vụ? Theo định nghĩa trong cuốn “Các Nghi Thức”, phụng vụ là nghi thức chính thức được Giáo Hội cử hành để cầu nguyện. Như thế, phụng vụ không phải là cầu nguyện riêng, và không phải bất cứ việc cầu nguyện chung nào cũng được coi là phụng vụ. Nhưng phụng vụ là sự cầu nguyện chung của cộng đoàn theo các quy tắc được Giáo Hội ấn định, tỉ như Thánh Lễ, bí tích rửa tội, thêm sức, v.v. Cũng cần nói thêm là không phải bất cứ linh mục hay giám mục nào cũng có thể thay đổi phụng vụ.

Ngày Hiền Mẫu và Hiền Phụ là hai ngày lễ rất có ý nghĩa của xã hội Hoa Kỳ. Vì sự lỗi cuốn của vật chất, con người ngày càng ích kỷ, dễ phai nhạt tình nghĩa, do đó, thiết tưởng hai ngày lễ này cần được chúng ta cử hành một cách rầm rộ để nhắc nhở bốn phận làm con của mỗi một người trong gia đình. Tuy nhiên, trong niên lịch phụng vụ của Giáo Hội Hoa Kỳ, chúng ta không thấy đề cập đến hai ngày lễ này, dù ý nghĩa của nó thật rõ ràng. Có phải Giáo Hội Hoa Kỳ không tha thiết gì đến hai ngày lễ đầy ý nghĩa này? Hoặc, ý nghĩa của ngày lễ không thích hợp với phụng vụ?

Tuy Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ không chính thức công bố gì về sự liên quan giữa phụng vụ và hai ngày lễ, nhưng chúng ta cũng có thể suy đoán, dựa trên các nhận xét thực tế. Nói cho cùng, đã là con người thì đầy những khiếm khuyết. Không phải ai ai cũng tốt đẹp như nhau. Không phải người cha mẹ nào cũng thực sự yêu thương con mình. Có những người mẹ nhẫn tâm vất con vào cô nhi viện, hoặc bán con cho người khác làm con nuôi. Có những người cha đánh đập con cái không nương tay, hoặc ngay cả lạm dụng thân thể của con gái. Thử hỏi những người con này có muốn nhớ đến người cha hay người mẹ đó hay không?



CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

Ban An Ninh:

Nguyễn Hùng Kevin 832-335-2423

Ban Dân Hoa:

Cô Đinh Thị Thu. 832-277-2914

Ban Giáo Dục:

Ông Nguyễn Tấn Tài 281-370-1338

Giới Trẻ:

Anh Bùi Trương: 832-452-4687

Ban Giúp Lễ:

Anh Chu Quốc Bảo 713-261-6092

Ban Khánh Tiết:

Anh Nguyễn Văn Phi. 713-591-0012

Ban Kỹ Thuật:

Anh Bùi Mạc: 713-206-4992

Ban Nghi Lễ:

Ông Trần Thiết Hùng. 281-795-3655

Ban Phụng vụ và Thánh Thư:

Anh Phạm Canh Dân. 281-248-3237

Phụng Vụ Thánh Nhạc:

Anh Viễn Phương 713-373-7964

Ban Truyền Thông:

Anh Tâm Dân 713-398-1126

Thừa Tác Viên Thánh Thể:

Ông Lê Trung Phương 832-276-0936

Ban Văn Nghệ:

Anh Nguyễn Duy Hiền. 832-715-6838

Ban Xã Hội:

Chị Trần Xuân Tracy: 713-518-7203

Ban Y Tế:

BS Vũ Phúc: 832-630-2318

Giáo Lý Tân Tòng

Thầy Nguyễn Văn Nhật: 832-381-8103

Ban Vũ Thánh Rosa de Lima

Chị Diệp Loan: 832-672-0103

CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:

Ca Đoàn Cecilia:

Cô Trịnh Hòa Linh Giang 832-455-8720

Ca Đoàn Thiếu Nhi:

Chị Trần Thiên Ân: 713-553-3717

Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:

Anh Nguyễn Thanh Tông. 832-287-0328

Ca Đoàn Thành Tâm:

Chị Nguyễn Mỹ Hương 281-891-5641

Ca Đoàn Trí Ân:

Nguyễn Thụy Anh 832-359-2192

Phụng Vụ Lời Chúa

Từ Ngày 20/06/2021 - 26/06/2021

Ý Cầu Nguyện Trong Tháng Sáu:

Cầu nguyện cho Vẻ đẹp của Hôn nhân.

Xin Chúa cho những người trẻ đang chuẩn bị kết hôn với sự hỗ trợ của cộng đồng Kitô hữu. Cầu cho họ lớn lên trong tình yêu thương, với lòng quảng đại, trung tín và kiên nhẫn.

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
20	X	CHÚA NHẬT TUẦN XII MÙA THƯỜNG NIÊN. G 38,1.8-11; 2 Cr 5,14-17; Mc 4,35-41
21	Tr	Thứ Hai. Thánh Lu-y Gon-da-ga, tu sĩ. Lễ Nhỏ. 1 Ga 5,1-5; Mt 22,34-40
22	X	Thứ Ba. St 13,2.5-18; Mt 7,6.12-14
23	X	Thứ Tư. St 15,1-12.17-18; Mt 7,15-20
24	Tr	Thứ Năm. Sinh Nhật Thánh Gioan Tẩy Giả. Lễ Trọng. Is 49,1-6; Cv 13,22-26; Lc 1,57-66.80
25	X	Thứ Sáu. St 17,1.9-10.15-22; Mt 8,1-4
26	X	Thứ Bảy. St 18,1-15; Mt 8,5-17

Khi không có được một người cha hay người mẹ trần thế đúng nghĩa, con cái chạy đến với Thiên Chúa, là Người mà họ tin rằng đã hy sinh ngay cả tính mạng mình để chết trên thập giá chỉ vì yêu thương họ. Khi đến tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật, qua lời Chúa -- các bài đọc, bài giảng -- họ hy vọng được an ủi, được gặp gỡ với một Thiên Chúa nhân từ để quên đi thực tế đau thương. Nhưng nếu Chúa Nhật đó là ngày cộng đoàn cử hành Ngày Hiền Mẫu hay Hiền Phụ ngay trong Thánh Lễ, thì điều đó chẳng khác nào khơi dậy vết thương lòng, tưởng đã quên nhưng đang mừng mủ. Còn gì chua xót cho bằng khi nhìn thấy những người may mắn có được người cha, người mẹ hiền lành trong khi mình thân phận mồ côi? Còn gì cay đắng cho bằng cả một quá khứ kinh hoàng sống dậy để lòng tràn ngập những oán hận thay vì sự bình an của Thiên Chúa?

Giáo Hội là của mọi tín hữu--không phân biệt một ai. Mọi phụng vụ là để chúc tụng, ngợi khen và thờ phượng Thiên Chúa--một người Cha tuyệt hảo, đầy lòng từ bi. Các Thánh Lễ là để người tín hữu nhìn đến Mẫu Nhiệm Vượt Qua của Đức Kitô mà có thêm sức mạnh để vượt qua những thử thách của chính cuộc đời mình. Và qua niên lịch phụng vụ, “Giáo Hội, người mẹ hiền, ý thức bốn phận mình là cử mừng công trình cứu độ của Phu Quân chí thánh, bằng việc tưởng niệm công trình ấy vào những ngày ấn định trong suốt năm” (Công Đồng Vatican II, Hiến Chế Về Phụng Vụ Thánh, #102). Do đó, Giáo Hội Hoa Kỳ không thể nào đem hai ngày lễ Hiền Mẫu và Hiền Phụ vào niên lịch phụng vụ được. Hoặc nói cách khác, không thể nào đem người cha, người mẹ trần thế để vinh danh hay tri ân trong một nghi thức chỉ dành riêng cho Thiên Chúa trong Thánh Lễ Chúa Nhật!



Trong những năm gần đây, người ta thấy các cộng đoàn, giáo xứ CGVN đã đưa việc vinh danh, tri ân các người cha mẹ ngay trong Thánh Lễ. Trong bài giảng, người ta thấy nhắc đến ngày lễ này mà không đếm xỉa gì đến ý nghĩa của lời Chúa trong Chúa Nhật hôm ấy. Rồi có nơi các cha mẹ được mời đứng trên cung thánh để mọi người vinh danh, vỗ tay hoan hô, hoặc có nơi, bài Lòng Mẹ của Y Vân được hát ngay trong phần bài giảng! Vì những điều sai trái như vậy nên đã có người nhận xét: “Công Giáo Việt Nam ‘tục hóa’ đạo một cách hồ hởi phẫn khởi!” Có người còn cay đắng hơn: “Linh mục Việt Nam mà bạn!”

Trong phụng vụ của Giáo Hội Công Giáo có rất nhiều nghi thức cầu nguyện, không những cho người còn sống mà cả khi họ lìa trần. Cầu nguyện cho người sống, chúng ta có các bí tích và trong mỗi Thánh Lễ, chúng ta đều cầu nguyện cho cha mẹ, ông bà, tổ tiên. Riêng người quá cố, chúng ta còn dành riêng một ngày lễ (2-11) và nguyên tháng Mười Một để cầu nguyện cho các linh hồn đã ly trần. Nói tóm lại, Phụng Vụ Công Giáo không thiếu sót khi nghĩ đến công ơn cha mẹ, dù còn sống hay đã chết, vì thảo kính cha mẹ là điều răn thứ tư trong mười điều răn mà Thiên Chúa đã ban cho loài người. Tuy nhiên, Giáo Hội Công Giáo không thể có một ngày lễ riêng biệt để vinh danh hay tri ân những bậc cha mẹ còn sống vì những phức tạp phát sinh từ bản tính con người như đã nói ở trên.

Người Việt Nam rất nặng tình nghĩa, do đó, khi có cơ hội là họ muốn nói lên những thâm tình ấy mà nhiều khi thiếu suy nghĩ, thiếu để ý đến những người kém may mắn khác. Ở đây chúng tôi muốn đề nghị một giải pháp dung hoà. Thứ nhất, bài giảng trong Thánh Lễ chính yếu vẫn để giải thích ý nghĩa lời Chúa trong các bài đọc, và tuyệt đối không đưa bài hát đời vào phụng vụ. Thứ hai, chỉ cử mừng các ngày lễ đời sau khi ban phép lành cuối lễ, để những người không có kỷ niệm tốt đẹp với cha mẹ có thể ra về sau khi họ đã được phục vụ một cách đầy đủ trong Thánh Lễ.

Hy vọng rằng những nhận xét trong bài này có thể đem lại cho độc giả một cái nhìn về Thánh Lễ, về phụng vụ để chúng ta không đi lạc đường và vẫn giữ được ý nghĩa của Thánh Lễ hôm ấy mà vẫn cử mừng Ngày Hiền Phụ hay Hiền Mẫu thích hợp với tâm tình người Việt nói chung.

Pt. Giuse Trần Văn Nhật
Trích nguồn: <https://www.nguoinhuvu.org/phungvu/hienphuhienmau.html>

CHÚA NHẬT XII THƯỜNG NIÊN NĂM B LẠY CHÚA CHÚNG CON CHẾT MẮT



Từ cuối năm 2019 đến nay, hành tinh xanh phải nhọc nhằn, cả đến quần quai chống đỡ căn bệnh lạ, căn bệnh thiên niên kỷ, căn bệnh quái ác, đã và vẫn tiếp tục tiễn đưa hàng triệu người vĩnh viễn rời xa thế giới.

Chỉ riêng Việt Nam, tính đến giây phút viết bài này, đã có trên dưới mười một ngàn người bị lây nhiễm và số đông người khác đã chết, khiến người vô tâm nhất cũng phải lo lắng...

Không thể biết dịch tễ sẽ lan đến đâu, đến ai, lan đến bao giờ, bao nhiêu triệu người nữa đang bình thường, bất ngờ thành bệnh nhân? Bao nhiêu người sẽ thương vong? Trong các nạn nhân có tôi hay người thân của tôi không?...

Cả loài người đang đối diện trước gió bão dữ của lịch sử và của thời đại.

Cũng vậy, từng người khi phải đồng hành với kiếp nhân sinh, không thể thoát hết mọi cảnh ba đào gây nên biết bao nhiêu dang dở, thương đau, ngang trái. Có lẽ không ai trong cuộc trần không đối diện cùng

ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2021

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2020:	\$56,000.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 10-06-2021.	\$15,827.00
Số tiền còn phải đóng:	\$40,173.00

những cơn bão dữ ập xuống đời mình. Những cơn bão dữ giữa đời có chung mẫu số, đó là những dấu ấn bi thương, tan nát mà chúng tàn nhẫn khắc sâu vào lòng nạn nhân.

Hôm nay, hình ảnh các tông đồ, những người không lạ gì bão gió, mà còn dày dạn kinh nghiệm đối đầu với vô số sự hung hăng của trùng khơi, lại chạy đến cầu cứu Chúa: “Thưa Thầy, chúng con chết mất mà Thầy không quan tâm đến sao?”, thì lời cầu cứu này chắc chắn trở thành bài học, trở thành lời cầu nguyện thâm tín mạnh mẽ của mỗi con người trong cuộc đời này.

- Trở thành bài học để như hành trang cần thiết, nhắc ta hãy tin tưởng và tín thác vào Chúa mọi nơi, mọi lúc, mọi hoàn cảnh, không bao giờ được phép nghi nan về sự hiện diện của Chúa, không bao giờ thất vọng, không bao giờ bỏ quên đức tin hay xa rời đời sống cầu nguyện.

- Trở thành lời cầu nguyện thâm tín mạnh mẽ, để khi cầu nguyện, ta thật sự ngã vào lòng Chúa, nương tựa vững chắc nơi tình yêu quyền năng của Chúa, để tùy Chúa hành động theo cách của Ngài. Còn ta chỉ là kẻ thụ nhận, luôn luôn để Chúa dẫn dắt và chỉ đi trên con đường thánh ý mà thôi, dù thánh ý ấy trái ngược điều ta mong đợi, hay hóa nên thách thức buộc ta phải vượt qua.

Bởi con thuyền đâu chỉ là thuyền mà còn biểu trưng cho từng mãnh đời; biển cả đâu chỉ là biển mà còn là vòng đời mệnh mông; sóng dữ trào tràn đâu chỉ là sóng mà còn là biết bao nhiêu bi thương của đời người;

Bởi khi Chúa ngủ giữa mọi thứ đang càng lúc càng thăm thẳm, mong manh, tròng trành, đầy căng thẳng, đầy đe dọa, thì đâu chỉ là giấc ngủ, mà còn là đại diện cho biết bao lần chúng ta xa Chúa, cảm thấy Chúa xa mình, Chúa bỏ mình, Chúa làm thinh trước thân phận

như “chỉ mảnh treo chuông” của mình.

Vì thế, mỗi khi bản thân ta đang đau khổ, bị thất lạc mọi phương hướng, bị dồn nén trong những khổ tâm, ai oán, chán chường...

Hay gia đình đang phải đối diện cùng những bế tắc, những chia rẽ, nghi ngờ, oán hờn nhau, hoặc nợ nần chồng chất, mất hết mọi thứ thăng bằng khi sống bên cạnh nhau... Thậm chí bên bờ vực của đổ vỡ, tan nát, chia lìa...

Hoặc chứng kiến cảnh người thân quần quai, vật vạ trong đau đớn vì bị tổn thương tinh thần, hoặc vì bệnh tật quái ác...

Có khi những thách đố đang đổ xuống trên chính cộng đoàn, giáo xứ hay trong lòng tập thể, khiến cả cả tập thể, lẽ ra tương trợ nhau, lại chứng kiến gương mù, gương xấu. Dù thành viên nào cũng cho rằng mình phục vụ Chúa, phục vụ Hội Thánh và các linh hồn, nhưng lại không ngừng đố kỵ, ganh ghét, tranh ảnh hưởng, tranh quyền lợi, kéo bè phái, tố cáo, mạ sát, đổ vạ nhau ...

Sóng cả và bão dữ đã thật sự xảy ra. Mỗi cá nhân hãy thành tâm nhìn lại bản thân để nhận diện chính mình can đảm rút tia bài học cho lối cư xử, cho từng tương quan mà mình phải có, phải thể hiện. Nếu cần, từng cá nhân phải biết nhận lỗi và thực tâm chính đốn, phải tìm cách khắc phục từ cái dễ thấy nhất đến cái sâu sắc hơn...

Càng rơi vào tầm tối bao nhiêu, càng phải vững tin vào Chúa, càng phải bám víu vào Chúa bấy nhiêu. Hãy cất tiếng than thở cùng Chúa, không phải trên đầu môi, mà tận đáy lòng với tất cả lòng tin tưởng cậy trông và tín thác: “Lạy Chúa, chúng con chết mất”.

Hãy lãnh nhận bí tích, nhất là xưng tội và Thánh Thể, để bí tích có cơ hội ban cho từng người ơn vững chắc. Hãy cầu nguyện nhiều hơn trước Thánh Thể, hãy hiến dâng lên Chúa mọi nguy cơ, mọi tổn thất, mọi tổn thương của mình, của gia đình hay của tập thể mà mình đang hiện diện.

Chúa chỉ lặng yên chờ chúng ta. Chúa không ngủ quên. Chúa hằng mong mỏi chúng ta đừng quên Chúa, đừng chạy theo mọi thứ phù du mà quên mất Chúa là bạn đồng hành với ta trên mọi nẻo đời.

Chỉ cần òa vào lòng Chúa, chỉ cần chạy về phía Chúa, chỉ cần để tâm đến Chúa... Chỉ cần bấy nhiêu thôi, Chúa dang rộng tay để đón ta, để ta được trút mọi tổn thất của lòng mình vào thẳng trái tim Chúa. Chỉ cần có thể thôi, Chúa nâng niu, chở che, đỡ đỡ, bảo vệ ta trước mọi cơn bão cuộc đời đầy hung dữ.

Hãy níu lấy Chúa. Hãy không ngừng thốt lên lời của tâm hồn: **“Lạy Chúa, chúng con chết mất”**.

<https://vietcatholic.net/News/Html/269173.htm>

USING THE 5 LOVE LANGUAGES TO DO FATHER'S DAY ON A BUDGET



Treat the dad in your life to a gift that will actually make him feel deeply loved.

Happy June everyone! The weather is heating up, the grass is going back to its natural yellow, and the day we take a break from the typical Sunday in order to celebrate fathers is rapidly approaching.

So, where does that leave things?

Typically, it leaves a stressed out wife left trying to

figure out something she can get you that won't make you instantly return it because of the price, while at the same time working hard to find something that isn't another new pack of underwear (which you really do need, by the way).

Never fear, my friends, I'm here to provide you all with some great ideas for Father's Day for free — or very inexpensive — and to help you select the perfect idea for the perfect man. I'm basing it all on The 5 Love Languages.

You know about the five love languages, right? The idea popularized by Gary Chapman, that we like to give and receive love in certain ways? For those unaware, the five love languages are: quality time, words of affirmation, acts of service, physical touch, and gift giving — and learning which love language dads prefer to receive love in can be the key to a perfect gift.

So, let's get to the Father's Day ideas!

Quality time

If there's one thing dads love, it's spending quality time with the family, and for me, that means getting outdoors! Make some delicious items for a picnic, head out on a hike, and if you're lucky enough to catch a nice breeze, bust out a kite and see just how high in the sky you can get it!

If it's been a while since you've flown a kite, let me remind you: it's really, really fun.

It's (for the most part) free, it's fun, and it creates fantastic memories that both dad and the kids will never forget. Oh, and leave the phones behind — this one's all about spending time together!

Words of affirmation

In today's world, we seem to have lost appreciation for the written word. We get all our communication through text, email, video, etc., but the power of a handwritten note, especially from one's kids, is still something that all parents deeply value.

One time, my kids turned a dinosaur coloring book into a storybook just for me. From the hilarious table of contents they created to the predictable, yet cute, coloring WAY outside the lines, and the notes of affection on every page, it's still something I cherish years later.

Acts of service

Like most dads, I have a to-do list around the house that's about a mile long. Paint the bathroom, build an



2021 SUMMER PROGRAM

Registration Location:
11810 Bellaire Blvd. Ste D
Houston, TX 77072

Registration Time:
Monday - Friday | 7:30 AM - 7:30 PM
Saturday | 2:30 PM - 4:00 PM

SUMMER DAILY SCHEDULE MONDAYS TO FRIDAYS

- 7AM
 - Door opens
- 9AM - 1PM
 - New Lessons DAILY
 - Classwork
 - Lunch @ 11AM-11:30AM
- 1PM - 3PM
 - Homework / Review
- 3PM - 7PM
 - Afternoon Snack @ 3PM-3:30PM
 - Homework / Tutoring (Optional)

June 7th - August 6th

Registration open for Pre-K to 12th Grade at Duc Dinh Center.

SUMMER CLASSES INCLUDE:

- Elementary and Middle School Level Math, Reading, Writing, and Science
- High School Subjects
 - Algebra I
 - Algebra II
 - Geometry
 - Pre Calculus
 - Biology
 - Chemistry
 - Physics
 - English I
- SAT Prep
- ESL
- Reading Enhancement

Private tutoring is available. Please contact us for more details.

CONTACT US:

Duy Tran | 713-201-3286
Trinh Nguyen | 832-818-1429
iqeducate@gmail.com

To learn more, visit us at duc dinhcenter.net.



enclosure for the chickens, go through and clean out the closets ... the list goes on and on. And yet, being away from the house 10 hours every weekday for work makes it feel nearly impossible for me to get it done.

How about taking this Father's Day to select one of the little projects on Dad's list and having everyone pitch in to help make a dent?

Even the smallest of dents will be appreciated ... especially if you let him sleep in while you get to work!

Physical touch

Is there anything kids love more than wrestling with their dad?

Clear out the living room, put protective pillows along the walls and furniture, and have at it! And, after the beating that dad inevitably takes (because letting kids win is part of the fun), why not line up and sooth everyone's wounds with a family massage?

Think about it: When was the last time somebody rubbed Dad's shoulders or back? It seems to me there's no better time to right this wrong than after taking him down in the family wrestling match!

Gift giving

It doesn't have to be expensive to be appreciated; it's more about the thoughtfulness and effort behind the gift — and that it's a tangible thing.

Make a collage of your favorite memories and pictures as a family. Little kids can draw pictures and older kids can add captions or written memories. Put it together and make sure to wrap it up beautifully.

Not only will this be a gift that's cherished forever, but it also helps keep memories alive and out in the open rather than just saving them on a computer hard drive and never opening them up.

Every year, mothers and children everywhere panic as they try to come up with just the right gift to show Dad how much they appreciate him. Hopefully this list brings some ideas to mind that will both thrill Dad, and keep that budget where it needs to be!

Source: <https://aleteia.org/2017/06/15/using-the-5-love-languages-to-do-fathers-day-on-a-budget/>

DÂNG HOA ĐỨC MẸ 2021

1. Cô Lien.	\$100.00
2. Bà Đinh Tuyết	\$50.00
3. LV 1747	\$100.00
4. Ân Danh	\$200.00
5. Ân Danh	\$100.00
6. Ân Danh	\$40.00
7. Ân Danh	\$20.00
8. GD Nguyễn T T Mai LV 2337.	\$40.00

TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

CHÚA NHẬT NGÀY 13-6-2021

Thánh Lễ Chúa Nhật	\$13,234.00
Tiền lần II cho quỹ DSF	\$3,961.00
Đoàn Tông Đồ Fatima dâng cúng cho quỹ xây cất & phát triển	\$3,905.00
Quỹ Xây Cất & Phát Triển.	\$1,684.00
Quỹ Tiết Kiệm	\$350.00
Đám Tang (Hoa & Sách)	\$1,800.00
Đóng Góp trên website của Giáo Xứ	\$170.00
Quỹ ảnh tượng dâng cúng cho quỹ xây cất & phát triển	\$410.00
Cộng Đoàn Fatima đóng góp hàng tháng	\$500.00
Tiền Khẩn tháng 6 năm 2021	\$332.00
TỔNG CỘNG.	\$26,346.00

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN / ONLINE GIVING

<https://giving.parishsoft.com/app/giving/lavang-church>

QUỸ TIẾT KIỆM 2021

Quỹ Tiết Kiệm năm 2020, giáo xứ đã nhận được.	\$ 10,860.33
46. Ân Danh	\$23.96
47. LV 339	\$83.91

48. LV 940	\$34.68
49. Ân Danh	\$54.56
50. Ân Danh	\$77.02
51. GD Nguyễn Oai- LV 2027	\$79.24
52. Ân Danh	\$11.84
53. LV 293	\$20.28
54. Ân Danh	\$151.95
55. Ân Danh	\$38.25
56. Ân Danh	\$78.75
57. Ân Danh	\$29.67
58. Ân Danh	\$47.68
59. Ân Danh	\$48.68
60. LV 2258.	\$472.76
61. LV 1149.	\$43.70
62. GD Nguyễn Đức Long- LV 2435	\$140.00
63. Lê Toán	\$76.81
64. GD Hoàng Thị Thủy- LV 2713	\$42.07
65. Ân Danh	\$46.04
66. Ân Danh	\$56.00
67. GD Vũ Văn Hải- LV 1187.	\$325.00
68. Ân Danh	\$33.20
69. GD Nguyễn Hoàng Thơ- LV 2717	\$52.04
70. LV 1799.	\$134.44
71. GD Nguyễn Clayton- LV 1951	\$61.97
72. GD Trịnh Ngọc Uyên Phương- LV 1055	
73. Trần Christine	\$194.00
74. Ân Danh	\$35.34
75. Ân Danh	\$56.40
76. Ân Danh	\$38.29
77. LV 1524.	\$53.52
78. GD Hoàng Duy Hồng LV 2612	\$239.54
79. G Đ Đỗ Đình Hiếu LV 486.	\$95.00
80. LV 2241.	\$57.45
81. Ân Danh	\$13.20
85. AC Long & Hiền LV 565	\$86.92
86. LV 436	\$41.16
87. LV 577	\$155.52
95. Ân Danh	\$60.29
96. Ân Danh	\$62.38
97. Quý anh chị Tân Tòng	\$303.47
98. LV 2483 (hai hộp).	\$149.78
99. LV 313	\$27.50
100. Chị Cindy Ma.	\$75.03
102. LV 1147.	\$63.75
103. Ân Danh	\$236.51
104. LV 2218.	\$87.15

105. LV 1204.	\$38.90
106. Lê Thị Phước	\$27.18

ĐÓNG GÓP

QUỸ XÂY DỰNG LỚP HỌC, PHÒNG HỌP VÀ HỘI TRƯỜNG

(BAO THU MÀU TRẮNG VIÊN VÀNG)
Giáo xứ xin chân thành tri ân quý vị ân nhân, đoàn thể, hội đoàn, gia đình, và cá nhân đã hảo tâm tích cực hưởng ứng đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ:
Năm 2019- \$310,960.00
Những quý vị đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 13/06/2021

1. Hội Legiô Mariae Lavang	\$721.00
2. Nhà Hiếu Bà Bùi Thị Ánh	\$500.00
3. Hội Cầu Lông	\$200.00
4. GD Bùi Đức Tùng- LV 2731.	\$100.00
5. GD Nguyễn Ngọc Cường-LV 1782	\$100.00
6. GD Nguyễn Việt Lương-LV 293	\$50.00
7. GD Phạm Đình-LV 354.	\$50.00
8. GD Trương Huy Cẩm-LV 914.	\$50.00
9. GD Nguyễn Văn Phi-LV 78	\$50.00
10. G Đ Loretta & Robert Hmcir	\$50.00

Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 13/06/2021- 10 phong bì

DANH SÁCH NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

1. Bà Nguyễn Thị Hảo; 2. Bà Anna Nguyễn Thị Vinh; 3. Ông Nguyễn John; 4. Bà Phạm Thị Hoa; 5. Bà Reno Kim; 6. Bà Cự Cố Phạm Thị Quỳnh (Trạc); 7. Ông Nguyễn Văn Thuyên; 8. Bà Trần Kim Định; 9. Bà Têresa Nguyễn Thị Lan; 10. Bà Nguyễn Thị Hương; 11. Bà Trần Xuân Hương; 12. Ông Lương Tấn Phú; 14. Ông Đức; 15. Cô Liêu; 16. Cự Nguyễn Thị Sáng; 17. Mẹ Cô Xuân; 18. Bà Phạm Thị Bảo; 19. Ông Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính; 20. Bà Lê Thị Huệ; 21. Ông Trần Kim Quan; 22. Stephenô Trần Kim Sơn; 23. Têresa Nguyễn Hoàng Bích; 24. Chị Nguyễn Thị Yến; 25. Bà Elizabeth Nhị Lang; 26. Bà Trần Kim Đính; 27. Ông Phạm Văn Nam; 28. Bà Trần Thị Cúc; 29. Ông Nguyễn Minh Khiết;

DANH SÁCH QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ ĐÃ QUA ĐỜI TRONG THÁNG 06 TỪ NĂM 1992-2021

(MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Maria Nguyễn Thị Kế	June 18, 2005
Phaolô Nguyễn Văn Phú	June 18, 2020
Peter Thanh Cong Huynh	June 19, 2005
Anna Giang Thị Bảy	June 19, 2017
Phêrô Hồng Thu Bình	June 20, 2016
Gioan Baotixita Vũ Sử	June 21, 2017
Giuse Mai Viết Sinh Austin	June 21, 2017
Joseph Lê Duy Tâm	June 23, 1997
Phêrô Phaolô Ng Đông Châu Peter	June 23, 2019
Trần Hòa Khiên	June 24, 2005
Giuse Trương Công Dung	June 25, 1997
Giuse Trần B. Robert	June 25, 2015
Lucia Nguyễn Thị Tý	June 27, 2005
Augustino Nguyễn Phúc Ty	June 27, 2014

TNTT DOAN ANRE DUNG LAC HOUSTON



CRAWFISH DINNER

**\$300 per TABLE
\$35 a PERSON**

**\$15 KIDS AGE 7-12 YRS
FREE - 6 YRS & Younger**

**GRAND PRIZE:
APPLE WATCH SERIES 6**

MENU:

Crawfish
Bánh Canh
Fries
Various Drinks

**\$5 for 1
RAFFLE TICKET
\$20 for 5
RAFFLE TICKETS**

**JUNE 12, 2021 | 7:00 PM - 10:00 PM
OUR LADY OF LAVANG**

12320 Old Foltin Rd, Houston, TX 77086

CONTACT:

TR. AI: 408-874-5824 or TR. PHUC: 281-891-5808

TOGO: \$7/LB

ONLY AVAILABLE DURING EVENT FOR PICK UP

CẦN THỢ BỘT GẤP

Tiệm đang cần tìm thợ chân tay nước và thợ Nail có kinh nghiệm. Tiệm chúng tôi thuộc vùng SUMMER WOOD (Fwy 59 & Belway 8 gần phi trường G.W. BUSH. Cách nhà thờ LA VANG khoảng 20 phút.) Tiệm mới build lớn, đẹp, khu vực cư dân đông đúc, sang trọng. Giá làm nail cao, chỗ làm việc thoải mái và thân thiện..
Xin quý Anh Chị em vui lòng liên lạc số điện thoại: **832-836-3335 or 832-836-9497**

NHÀ CHO THUÊ

**Nhà có 1 phòng ngủ. 1 phòng khách, nhà bếp và phòng vệ sinh riêng biệt.
Anh Ký: 832-242-4549 - Nhiệm: 832-938-6484**

AB REALTY & MORTGAGE
ĐẦU TƯ-TÀI TRỢ-NHÀ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
Đặc biệt vay tiền FHA chỉ cần down 3.5% muốn trở thành private lender, liên lạc:
281-568-9988
Christine Quynh Nguyen
Ls. Christopher Minh Y
Board Certified -Chuyên Môn Luật Địa Ốc

11602 Bellaire Blvd., Ste. C, Houston - Texas

FIRST CHOICE FAMILY CLINIC

832 953 3232

11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B
HOUSTON, TX 77067

NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Khám tổng quát hàng năm
- Bệnh cao huyết áp
- Bệnh cao mỡ trong máu
- Bệnh tiểu đường
- Dị ứng
- Bệnh về da
- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa
- Truyền nước biển



DR. VINH VO, DNP
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

State Farm
HONG KONG 3 CENTER
281-444-8555
AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS
13480 Veterans Memorial Dr.
Ste.R6 -Houston-Texas 77014



JULIE NGUYEN
Agent

DAY LÁI XE

- AN TOÀN-KINH NGHIỆM-TẬN TÂM
- HỌC VÀ THI BẰNG VIẾT TIẾNG VIỆT
- NHẬN ĐUA ĐÓN PHI TRƯỞNG
- XE CỘ HAI THÁNG

XIN LIÊN LẠC **346-714-6717**

TRƯỜNG DAY LÁI XE

SAFETY FIRST DRIVING SCHOOL
8244 Antoine Dr. Houston, TX 77088 License #1085
Day bằng viết cho người lớn từ 18 tuổi trở lên. Giờ học bằng viết:
Thứ Tư: 10:00 am- 4:00 pm - Thứ Sáu: 9:00 am- 3:00 pm
Day lái xe, xe hai tháng - Thi bằng tiếng Việt
Xin liên lạc: **Anh Thái (713) 513-0912 hoặc 281-591-7210**

RE/MAX UNITED
Commercial • Residential • Leasing
9889 Bellaire Blvd. #118
Houston, Texas 77036
832-287-8558
Office: 713-630-8000
E-Fax: 832-201-7409
David.homedlandsw@gmail.com
RE# 540158



David Huy Nguyen
Realtor & Loan Consultant
RE# 540158

NHẬN GIỮ TRẺ EM

Nguyên Ngày (Full-Time)
Nửa Ngày (Part-Time)
Khu Vực: Houston, TX 77066
Cô Linda Phạm - Số điện thoại: 757-469-9888

Grand Opening !!!
ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET
(Hưng Đông Meat Market cũ)
Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực
11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263
Houston, TX 77067
Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm **281-721-2963**

SFONE WIRELESS Simple & Affordable Wireless Phone Service
SFone Wireless offers affordable, no-contract wireless services and a wide variety of discounted devices for all needs and budgets on the Nation's Largest and Most Reliable Network!
Special Introductory Offer
UNLIMITED data•talk•text
\$24/month
UNLIMITED talk•text•10 GB's data
\$14/month
Up to 60% Off Retail Prices
Wide Selection of Devices
Nation's Largest and Most Reliable Network
No Contracts
No Credit Checks
NO CREDIT CHECKS • NO COMMITMENT • NO CONTRACTS
www.sfonenow.com 1-800-444-4080

Cơm Tấm #9
VIETNAMESE FOOD: FRESH & HEALTHY
832-406-7570 | 281-820-3909
13411 Tomball pkwy, suite 4, Houston TX 77086
Open 7 days a week: 7am - 9 pm - www.comtam9.com

Houston Comprehensive Rheumatology
Tiến Sĩ Bác Sĩ Nguyễn Thế Bảo
11240 FM 1960 Rd West, Suite 401
Houston, TX 77065
Tận tâm, uy tín và trung thực
Chuyên khám và điều trị:
Sưng gân, sưng cơ, đau khớp, thấp khớp, loãng xương, gut, và lupus.
Xin gọi: **832-688-9463**
và bấm số 3 để nói tiếng Việt

Bryan Tran A/C
Heating & Refrigeration
PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHANG!
FREE ESTIMATE TRÊN VÙNG NORTH & NORTHWEST.
10% OFF ANY EQUIPMENT REPLACEMENT.
11130 HERON VILLAGE DR. HOUSTON, TX 77064
LICENSED & INSURED
LIÊN LẠC BAO TRẦN 713-839-6798 OR 832-373-2820

Công Ty sản xuất Mộ Bia HEADSTONE WORLD
15715 N. Freeway I-45 Houston TX, 77090 (713) 597-8899
Có Giá Rẻ Cho Người Việt Nam
Chúng tôi chuyên sản xuất đủ tất cả các loại mộ bia và làm việc với mọi gia đình tại Houston.

TRUNG TÂM NHA KHOA
DENTISTS AT LINCOLN GREEN
Bác Nha Khoa
HIÊN V. TRƯƠNG, D.D.S.
PHƯƠNG T. LÊ PHƯỚC, D.D.S.
11307 Veterans Memorial, Houston 77067
TEL: 281-583-9001

COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR
12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)
COMPLETE AUTO SERVICES
STATE INSPECTION
1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR
Peter Nguyen
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974
Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm
Sat.: 8:00am - 5:00pm

Lone Star Realty
REALTOR & LOAN CONSULTANT
RE #702850 - NMLS #1535328
Commercial-Residential-Leasing
➤ Mua bán, thuê mướn, vay tiền & quản trị.
➤ PRIVATE LENDER
Lợi tức thấp ... không sao.
Bị trở ngại credit ... không sao.
Hãy gọi cho chúng tôi hôm nay!
Katherine Thao Le
(832) 276-0845
Katherineyourrealtor7@gmail.com
9131 Gianna Ct.
Houston, TX 77083
“Ngôi nhà lý tưởng trong tầm tay”

Nha sĩ VÕ GIA HUÂN, D.D.S.
Devine Dental
12834 A Willow Center Dr, Houston
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)
Nha Sĩ Võ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.
Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPs, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.
Visit Us @ www.nwhoustondentists.com

NHÀ QUẢN VINH PHƯỚC II
WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST
8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064
Tel: **832-321-8888**
Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lãi trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lo hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.
Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24
Cô Kiều: **832-858-0229**
Cô Kim Thu: **281-788-8229**
Văn phòng: **832-321-8888**

RYAN KANGEN WATER
THAY ĐỔI NGUỒN NƯỚC.
THAY ĐỔI CUỘC SỐNG...
Giáo Xứ Đức Mẹ LaVang sẽ nhận được 5% tiền thưởng khi quý vị mua chiếc máy này qua: **Ryan Hoat**
281-865-0003

SAO MAI
CHUYỂN HÀNG, CHUYỂN TIỀN, BÁN VÉ MÁY BAY TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM VÀ TỪ VIỆT NAM QUA MỸ
HOTLINE: (832) 288-2601
13420 State Highway 249, Suite # C
Houston, TX 77086

cần Mua + Bán Nhà, Gọi
Lộc Trần, Realtor®
832-620-5988
eXp Realty
www.diaochouston.com
Buying • Selling
Real Estate
832-620-5988
An Lạc, Houston, Texas

www.houstoncrawfishfood.com

MON-FRI: 11AM-10PM
SAT-SUN: 10AM-10PM

Hủ Tiếu Nam Vang
Hủ Tiếu Áp Chảo
Seafood
Gỏi Đu Đủ
Hủ Tiếu Xào Mềm
Vietnamese, Lao, Thai Food

NOW HIRING SERVERS, CASHIERS
TRANG: 832-620-0909
Pete: 346-304-3128

Houston Crawfish & Seafood



13192 Veterans Memorial Dr. Houston TX 77014 832-446-3488

REALTY ASSOCIATES
MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL
ĐỊA ỐC HOÀNG TRẦN
12806 Willow Centre Ste. D. Houston, TX 77066
www.har.com/hoangtran
hoangtran@sbcglobal.net
Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075

LIBERTY TILE & MARBLE COMPANY
Bán và Lót các loại Gạch, Gỗ, Đá, Thảm
Cho Sân Nhà, Lò Sưởi
Phòng Tắm, Hồ Tắm v.v..
Sonnarit Lee-Hoàng Lý Sale & Installation
4802 Yale St Houston, TX 77018-2202
Phone: 281-345-2396
Cell: 713-545-4688
Fax: 281-345-8263

YOUR HOME SOLD IN 60 DAYS OR I'LL SELL IT FOR FREE!*
RE/MAX ALLIANCE
ĐỊA ỐC CHANTAL CHÂU NGUYỄN
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm
Chuyên vùng North & Northwest
(832) 526-8888 • www.ChantalNguyen.com

LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY
We offer Auto - Home - Life - Health - Flood - Business - Income Tax - Obama Health Care - Notary Public
Office: 281.440.5959
Fax: 832.415.2589
12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067

JJ INSURANCE & MULTI-SERVICES
11078 Veterans Memorial Dr. STE 220 Houston, TX 77067
BẢO HIỂM (832)230-3139 | (832)727-5000 DỊCH VỤ
Nhà Xe Lướt
Cơ Sở Thương Mại
Nhân Thọ/Medicare
Sức Khỏe Obama Care
Renew Bằng Nail/Tóc
Khai Thuê Cuối Năm
Chip/Medicaid/Medicare
Tiền Già/Tiền Hưu
SNAP (FoodStamps)
Giảm Thuế Nhà
Thị Thực Chử Kỳ
Thông dịch
Thị Quốc Tịch Mỹ
TU VẤN MIỄN PHÍ
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

2 T TRAVEL & SERVICES
• Bán vé máy bay
• Giấy tờ Việt Nam
• Di Trú, Bảo Lãnh
• Trợ Cấp Xã Hội
• Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thú
8244 Antoine Dr. K Houston, TX 77088
281-445-0014

REALTY ASSOCIATES
KIỀU ĐOÀN
Địa Ốc
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Cell: 832-541-8470
Email: kieutdoan@hotmail.com
Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kin Đáo

Northchase Family Practice Clinic
Bồng Mùi, MD
Lộc Vũ, MD
11417 Veterans Memorial Dr. Houston, TX 77067
Thùy-Vân Nguyễn, FNP
Xin liên lạc: 713-955-3919

RE/MAX
ĐỊA ỐC TRƯƠNG BÙI
Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín
Cell: 832-452-4687
Email: truonghoa95@yahoo.com

THANG HUNG Food Market
“Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm”
Địa Điểm #1: 3020 Gears Road Houston, Texas 77067 281-999-1239 OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM
Địa Điểm #2: 9443 Kempwood Drive Houston, Texas 77080 713-939-7021 OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM
International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli

HẬU SỰ- ĐẤT NGHĨA TRANG
XUÂN (TRACY) TRẦN
Phone: (713) 518-7203
Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com
CHUYÊN GIA TƯ VẤN VÊ:
Dịch Vụ Nhà Quàn:
Chôn cất, hỏa thiêu, kế hoạch chuẩn bị trước hậu sự.
Đất nghĩa trang:
Earthman Resthaven (Bến Thiên Đàng), nhà quàn American Heritage, cùng như các nghĩa trang, hoặc nhà quàn ở Houston và các vùng phụ cận

State Farm
John Nguyen, Agent
3910 Louetta Rd Suite D Spring, TX 77388
Bus: 281-466-4337
john.nguyen.vabjmr@statefarm.com
State Farm, Bloomington, IL 2001739

Quảng Cáo - Bảo Trợ
Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672
Phở 249
Mon: CLOSED
Tue-Sun: 10:00 AM- 9:00 PM
BEEF NOODLE SOUP RESTAURANT
ĐẶC BIỆT BÚN BÒ HUẾ VÀ PHỞ
14449 TX-249, HOUSTON, TX 77086 281-781-8702

GRAND OPENING JULY 4TH 2020
HD FOOD MARKET
(Chợ Hưng Đông cũ)
10625 Veterans Memorial Dr. Ste S, Houston, TX 77038
Tel: 281-448-1277
Chợ cung cấp đa dạng các loại sản phẩm bao gồm: Rau, củ quả, trái cây tươi, Thịt, Tôm, Cá, Cua, Oysters, Crawfish tươi mỗi ngày. Đầy đủ các đồ hộp, đồ khô, gạo, gia vị, đồ dùng.
Mở cửa 7 ngày từ 8:00 am - 8:00 pm
HD Food Market rất hân hạnh được phục vụ quý khách

Giò Chả
BẢO LONG
10625 Veterans Memorial Dr. Suite B Houston, TX 77038
(281)-741-9796
Giò Chả - Nộm Chua - Bánh Dày - Bánh Giò ...
GIÒ NÔNG MỠI NGÀY
Đặc Biệt Không Hạn Thế

